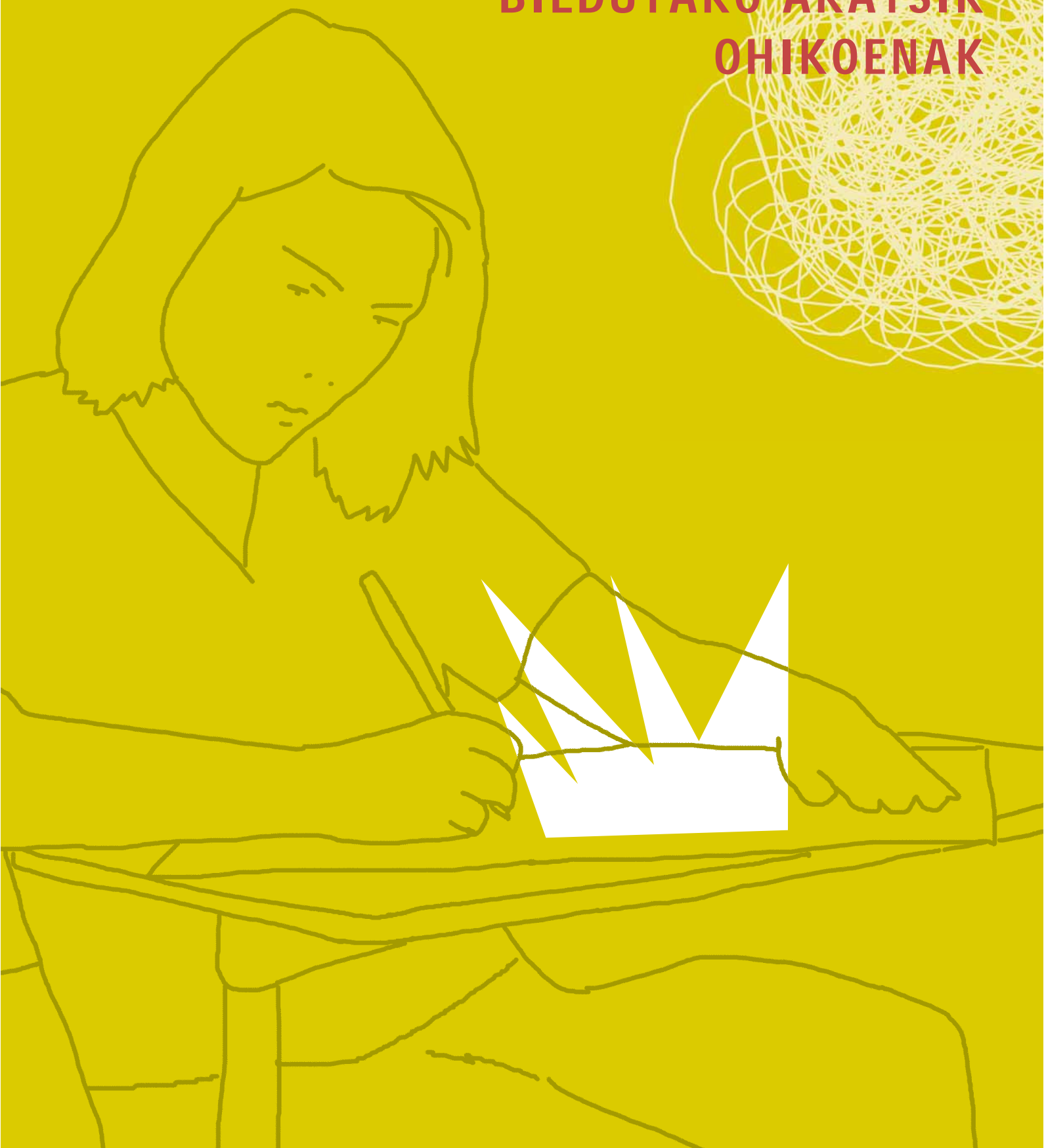


1.

**MAILAKO IDATZIZKO
AZTERKETA-DEIALDIETAN
BILDUTAKO AKATSIK
OHIKOENAK**



Azterketetan atzeman diren akatsik arruntenak, ohikoenak, jaso dira dokumentu honetan. Har itzazu kontuan zure idatzizko eta ahozko lana hobetzeko.

Abiapuntu gisa, 2005eko HABEren azterketa-deialdiko hainbat lagin hartu dira. Interneten/HABE aldizkarian irakurritako **gutun baten erantzunak** dira.

Hona hemen ikasleek bete behar zuten eginkizuna:

Gutun batean informazioa eskatzen da udan Euskal Herrian euskara ikas-
teko aukerei buruz. Azterketariak hainbat datu dituzte erantzunak idaz-
teko (ikastaroen datak, prezioa, barnetegiaren ezaugarri orokorrak,
matrikula epea eta sarrerako azterketa). Datu horiek ematen dizkiote
Argentinatik gutuna idatzi duen mutilari. Gainera, azterketariak beren
esperientzia kontatzen dute, haiek ere euskara ikasten ari direlako. Oro
har, Euskal Herriko aipamenak azaltzen dira, baina bereziki euskara ikas-
ten izan dituzten esperientziak edo asmoak.

Laginetan azaltzen diren akatsik errepikatuenak jaso dira, beraz, dokumen-
tu honetan. Akatsen zerrendak erakusten digu lehen mailako ikasleek non
dituzten zailtasunak, bai akatsei aurre egiteko neurriak hartzeko edo arreta
berezia jartzeko, eta baita ere, ikas-prozesuan aurrera egin ahala, akats
horiek zuzentzen diren ala irauteko joera duten ikusteko.



1. mailako akatsak

Hizkuntzaren arloa

Azterketetatik jasotako adibideak

Forma zuzena

Deklinabidea

Kasua oker erabiltzea:

euskar**az** erabiltzen dut
buruz informazioa
uda ikastaro**ak** informazioa

logel**ak** apartez
maila honet**an** bidez
adibidez moduan
abuztuaren zehar
lankide eskutik
irrikan itxaroten ari naiz
erantzuna zain
zure berririk zain
abuztuaren arte.

Euskal Herri**an** etorri
aireportu**an** zure bila joango naiz
ud**an** izugarria elkarrekin pasatuko gara
Euskal Herri**tik** bazaude deitu
zuk zeuk gastuak
ez pentsa Durango Mexiko**tik**
Donosti**ako** etortzen bazina
eskaer**a** erantzutea
laun**aka** taldeak izango zarete
gurek**iko** harremanak

euskara erabiltzen dut
buruzko informazioa
uda ikastaro**ei buruzko** informazioa

loge**lez** gain
maila honen bidez
adibide moduan
abuztu**an** zehar
lankide**aren/en** eskutik
irrik**az** itxaroten ari naiz
erantzun**aren** zain
zure berri**en** zain
abuztu**ra arte**/abuztu**a** arte

Euskal Herri**a** etorri
aireportu**ra** zure bila joango naiz
uda izugarria pasatuko dugu elkarrekin
Euskal Herri**an** bazaude deitu...
zeu**e** gastuak
ez pentsa Mexiko**ko** Durango
Donosti**atik** etorriko bazina
eskaer**ari** erantzutea
lau**ko** taldeak izango zarete
gure **arteko** harremanak

1. mailako akatsak

Hizkuntzaren arloa

Azterketetatik jasotako adibideak

Forma zuzena

Deklinabidea

Kasua jartzea ahaztu:

parranda joatea
egitea zure denbora librea
udala euskaltegia
Lesaka Nafarroa dago
leku bertan daude

parrandara joatea
egitea zure denbora librean
udal euskaltegia
Lesaka Nafarroan dago
Leku horretan bertan daude

Atzizkia eransteian akatsak:

7. urratsan
lehen perfilako
maileko
internetan
hegazkinarako
uztailaren 9an
lanekin
2 etatik 27etara
liburuaz beteta
bakoitzataz

7. urratsean
lehen profileko
mailako
interneten
hegazkinerako
uztailaren 9an
lanarekin
2tik 27ra
liburuz beteta
bakoitzaz

Ergatiboa:

Nik ere joango naiz
nik zuk bezala...hasi nintzela
beno, **Rikardok**, orain nire helbidea daukazu
pentsio osoa prezio ona daukalako

Ni ere joango naiz
Ni zu bezala... hasi nintzela
beno, **Rikardo**, orain nire helbidea daukazu
pentsio osoak prezio ona daukalako

Determinazioa Mugatzailea

Mugatzailea:

barnetegi zer den
nire ordenagailu piztu dut
zure kasu desberdina da
ez dela euskaldun
euskaltegi ala barnetegi
hernia diskal daukat
kurtso hasten da
oso polit dago
atzerritar zarela
kasua egin
informazio guztia
irakurtzeko gauzak interesgarriak daudela
ekintzak hauek denak

barnetegia zer den
nire ordenagailua piztu dut
zure kasua desberdina da
ez dela euskalduna
euskaltegia ala barnetegia
hernia diskala daukat
kurtsoa hasten da
oso polita dago
atzerritarra zarela
kasu egin
informazio guztia
irakurtzeko gauza interesgarriak daudela
ekintza hauek denak

Zenbatzaile zehaztugabeak

hainbat interes

hainbeste interes

1. mailako akatsak

Hizkuntzaren arloa

Azterketetatik jasotako adibideak

Forma zuzena

Adiz lagunak

Adizlaguna deklinatu:
errazaz lekuak betetzen dira
oso **ondo** izango direla

lekuak **erraz** betetzen dira
oso **onak** izango direla

Aditza
Aspektua

-ko / -t(z)en nahasian edo jarri gabe:
plan bat azal**du** diot
abuztuan **hasi** da
bidali didazunean
euskaraz **hitz egin** dut
etorri zarenean
erabaki baduzu
hona **etorriko** zarenean
kontak**zen** dizut
barnetegi batean zegoen
Ari: bidaltzen ari dizudan
Behar izan: utzi behar nuen
egin behar dut

plan bat azal**duko** dizut
abuztuan hasi**ko** da
bidalt**zen** didazunean
euskaraz hitz egit**en** dut
etort**zen** zarenean
erabakit**zen** baduzu
hona etort**zen** zarenean
kontak**tuko** dizut
barnetegi batean **izan zen**
bidaltzen ari **naizen**
utzi behar **izan** nuen
egin behar **izaten** dut

Aditz paradigmak

Paradigma nahasketa
Nor/ nor-nork:
epea bukatuko **duela**
ondo pasatuko **zara**
saiatuko **dut**
Nor/ nor-nori:
oso eroso sentituko **zaizu**
Nor-nori-nork/nor-nori:
pena ematen **zait**
Nor-nork/nor nori nork:
zuri ikustea
nik animatzen **dizut** hori egitea
nik gomendatzen **zaitut**

Pertsona nahasketa:
zuk bidali behar **duzue**
oraindik ez **ditu** ikasketak amaitu
mailaketa proba bat egingo **didate**
jaietara joan **naiteke**

Ahalera eta subjuntiboa:
sar **nadin?**
joango **ninteke**
izango **gintuzke**
ezagutuko nahi **nuke**
irakurri **ahal** dut

epea bukatuko **dela**
ondo pasatuko **duzu**
saiatuko **naiz**

oso eroso sentituko **zara**

pena ematen **dit**

zu ikustea
nik animatzen zaitut hori egitera
nik gomendatzen dizut

zuk bidali behar **duzu**
oraindik ez **ditut** ikasketak amaitu
mailaketa-proba bat egingo **dizute**
jaietara joan **gaitezke**

sar **naiteke?**
joango **nintzateke**
izango **ginateke**
ezagutu **nahiko** nuke
irakurri dut

Lexikoa

Forma asmatuak:**errazatasuna**

27ra arte **irauntzen** da
sailatuko naiz

Lokuzio nahasiak:

esfortzu handiagoa **ematen** dut

Formen nahasketa:

oporrak **oso ondo** izango direla
maila **handitzeko**

ez diot eman **bere garrantzitsua**
oso **izugarria** da

lotzen dizudan fitxeroan
erdi bidean

-a itsatsia:

hogei pertsona
lau logel

Kalkoak:

egoteko gogo**ekin** nago

erraztasuna

27ra arte **irauten** du
saiatuko naiz

esfortzu handiagoa **egiten** dut

oporrak **oso onak** izango direla
maila **gainditzeko**

ez diot **nahikoa garrantzirik** eman
oso **harrigarria** da

eranskin bidali dizudan fitxategian
bide erdian

hogei pertsona
lau logela

egoteko gogo**z** nago

Sintaxia

Zehar estiloa:

esango dizut... nolakoa **naiz**
nahi **baduzu**

zein egunetan etorriko **zarela**

ze ondo pasatuko **dugula**

ez dakit ezagutzen **baduzu**

gustatzen **bazaizkizun**

ez dakit zer gehiago esaten dizudan (esan)

Konpletiboa:

espero dut informazioak laguntzen **dizu**

uste dut **badakizu** zer den

erabaki dut inportantea **da**

seguru nago elkar ikusiko **dugu**

Erlatibozkoa:

Hementxe daukazu eskatu **didazu** informazioa

ikusit nahi **duelarekin**

ezin nuen pentsatu egongo zela jendea

euskara **ikasten zuela**

nahiz eta gainditzea espero dut

Bezala: nik zuk bezalakoa

zuk esan duzun bezalakoa

Elkar: elkar jokatu dugu

ikastaroa elkar egingo dugu

Kalkoak: ez kezkatu, zerbait aurkituko duzula

esango dizut... nolakoa **naizen**
nahi **duzun**

zein egunetan etorriko **zaren**

ze ondo pasatuko **dugun**

ez dakit ezagutzen **duzun**

gustatzen **bazaizkizu**

ez dakit zer gehiago **esan**

espero dut informazioak lagunduko **dizula**

uste dut badakizula zer den

erabaki dut inportantea **dela**

seguru nago elkar ikusiko **dugula**

Hementxe daukazu eskatu **didazun** informazioa

ikusit nahi **duenarekin**

ez nuen uste jendea euskara ikasten

egongo **zenik**

nahiz eta gainditzea espero duan

nik zuk bezala

zuk esan duzun bezala

elkarrekin jokatu dugu

ikastaroa elkarrekin egingo dugu

ez kezkatu, zerbait aurkituko duzu eta

1. mailako akatsak

Hizkuntzaren arloa

Azterketetatik jasotako adibideak

Forma zuzena

Hitzen ordena

*Herri bat polita da
hau dela gora behera behar
duzun informazioa
uste dut barnetegia leku bat euskaraz ikasteko da
aukera hor lo egitea daukagu
zentro bat da euskara ikasteko*

*Oso herri polita da
hau da, gutxi gora behera, behar
duzun informazioa
barnetegia euskara ikasteko leku bat da
bertan lo egiteko aukera daukagu
euskara ikasteko zentro bat da*

Komunztadura

Aditza

Plurala denean singularra:

*auker**ak** aipatu dizut
azalduko dizut leku**ak**
kirol**ak** ere egin ahal duzu
aholku**ak** kontuan hartuko duzulakoan*

*aukera aipatu dizut
leku**ak** azalduko **dizkizut**
kirola ere egin ahal **duzu**
aholkua kontuan hartuko **duzulakoan***

Singularra denean plurala:

*benetako giroa aurki **ditzakezu**
klaserik ez **dauden** egunetan
gustatuko **litzaizkidake** ikastea
jende asko ezagutuko **dituzu**
lekua dau**zka**
asko falta zaiz**kit**, -teko ... eta
.....-teko aukera izango **dituzu***

*benetako giroa aurki **dezakezu**
klaserik ez **dagoen** egunetan
gustatuko **litzaidake** ikastea
jende asko ezagutuko **duzu**
lekua dauka
asko falta zait, -teko ... eta
.....-teko aukera izango duzu*

Pertsona:

*nik ez nuen ikastaroa egin, baina lagun
batzuk egin **zuen***

*nik ez nuen ikastaroa egin, baina lagun
batzuek egin **zuten***

Denboraren komunztadura:

*ez **zegoen**kenduko **didanik***

*ez **zegoen** ... kenduko **zidanik***

Izena

Singularra pluralean:

*Jende: jende**ekin** hitz egin dut*

*jende**arekin** hitz egin dut*

1. mailako akatsak

Hizkuntzaren arloa

Azterketetatik jasotako adibideak

Forma zuzena

Ortografia

z/s: *zari, gareztia, arazorik izaten dutenez, esagutu, aldiskaria, zegurazki, guztatzen, gareztia, bizita, errasagoa, esagutu*

ts/tx: *kurtsoa*

h/Ø: *hordu, honena, horaindik*

Bestelakoak: *praktikatu, lehen bailen, burgosen, euskera, pasaden, Abuztuaren, ehunda hogeita lau logel*

sari, garestia, arazorik izaten dutenez, ezagutu, aldizkaria, segur aski, gustatzen, garestia, bisita, errazagoa, ezagutu

kurtsoa

ordu, onena, oraindik

praktikatu, lehenbailehen, Burgosen, euskara, pasa den, abuztuaren, ehun eta hogeita lau logela

Bestelakoak

Agurrak:

*Zure berririk zain
erantzuna zain nago*

Zati ulergaitzak:

*ez dut biharko utzi Barnetegiri buruz
kontatuko dizut
ezin nuen pentsatu egongo zela jendea
euskara ikasten zuela gero eta
denbora gehiago han egon, orduan
eta lasterrago aterako da EGA*

*ez kezkatu horiek oso ondo hitz egiten
euskaraz
joan ahalko baduzu*

Eginkizuna ongi ez ulertzea:

*Adibidez, irakurritako gutunari erantzun
beharrean, goitik behera errepikatzea konta-
keta moduan.*

*Zure berrien zain
Erantzunaren zain nago*

*ez dut biharko utzi nahi barnetegiri buruz
kontatu nahi dizudana
ez nuen uste euskara ikasten ari zen
hainbeste jende egongo zenik
zenbat eta denbora gehiago eman
bertan, orduan eta azkarrago
atera daiteke EGA
ez kezkatu, horiek oso ondo hitz egiten
badute euskaraz
joan ahal bazara*

